

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N. 87 — 454

11 DECEMBER 1986. — Decreet tot oprichting van een onderzoekscommissie belast met het onderzoek van de toestand van de bejaarde personen binnen de Franse Gemeenschap (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Overeenkomstig het decreet van 12 juni 1981 tot vaststelling van de onderzoeksprocedure, wordt een onderzoekscommissie ingesteld belast met het onderzoek van de problemen en moeilijkheden van de bejaarde personen binnen de Franse Gemeenschap.

Art. 2. De commissie is samengesteld uit 15 leden aangewezen door de Raad overeenkomstig de evenredige vertegenwoordiging van de erkende politieke fracties.

Art. 3. De commissie heeft het recht te dien einde getuigen en deskundigen en alle personen te horen die, in welke hoedanigheid ook, belast zijn met de toepassing van de aangelegenheden die aan de Franse Gemeenschap opgedragen zijn op grond van artikel 59bis van de Grondwet en die inzonderheid de bejaarde personen betreffen.

Art. 4. De commissie legt haar rapport neer binnen een termijn van twee jaar vanaf de datum van haar oprichting.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 11 december 1986.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve,
Ph. MONFILS

De Minister van Sociale Zaken, van Vorming en van Toerisme,
E. POULLET

De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,
A. BERTOUILLE

(1) *Zitting 1985-1986 :*

Documenten van de Raad. — Nr. 31, nr. 1. Voorstel van decreet. — Nr. 35, nr. 2. Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 2 december 1986.

F. 87 — 455

8 DECEMBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1983 exécutant l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques

Nous, Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, notamment les articles 3, 4 et 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1983 exécutant l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, notamment l'article 9,

Arrêtons :

Article unique. A l'article 9 de l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1983 exécutant l'article 4 de l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, les mots « à la Direction générale des personnels, des statuts et de l'organisation administrative » sont remplacés par les mots « à la Direction générale de l'Enseignement et de la Formation des services de l'Exécutif de la Communauté française ».

Bruxelles, le 8 décembre 1986.

Par l'Exécutif de la Communauté française,

Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes,

A. BERTOUILLE

VERTALING

N. 87 — 455

8 DECEMBER 1986. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot wijziging van het besluit van de Executieve van 10 juni 1983 tot uitvoering van artikel 4 van het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten

Wij, Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, inzonderheid op de artikelen 3, 4 en 7;

Gelet op het besluit van de Executieve van 10 juni 1983 tot uitvoering van artikel 4 van het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, inzonderheid op artikel 9,

Besluiten :

Enig artikel. In artikel 9 van het besluit van de Executieve van 10 juni 1983 tot uitvoering van artikel 4 van het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, worden de woorden « aan de Algemene Directie van het personeel van de besturen, van de statuten en van de administratieve organisatie » vervangen door de woorden « aan de Algemene Directie van Onderwijs en Vorming van de diensten van de Franse Gemeenschapsexecutieve ».

Brussel, 8 december 1986.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve :
De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,
A. BERTOUILLE

F. 87 — 456

8 DECEMBRE 1986. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1983 exécutant l'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, tel qu'il a été modifié

Nous, Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes de la Communauté française,

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, notamment l'article 7;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1983 exécutant l'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, tel qu'il a été modifié, notamment l'article 4,

Arrêtons :

Article unique. § 1er. A l'article 4, premier alinéa, de l'arrêté de l'Exécutif du 10 juin 1983, exécutant l'article 7 de l'arrêté de l'Exécutif du 16 mars 1983 portant création et organisation de districts socio-pédagogiques, tel qu'il a été modifié, les mots « à la Direction générale de l'Organisation des Etudes » sont supprimés.

§ 2. A l'article 4, second alinéa, du même arrêté, les mots « et à la Direction générale de l'Organisation des Etudes » sont ajoutés.

Bruxelles, le 8 décembre 1986.

Par l'Exécutif de la Communauté française :
Le Ministre de la Santé, de l'Enseignement et des Classes moyennes,
A. BERTOUILLE

VERTALING

N. 87 — 456

8 DECEMBER 1986. — Besluit van de Franse Gemeenschapsexecutieve tot wijziging van het besluit van de Executieve van 10 juni 1983 tot uitvoering van artikel 7 van het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, zoals het is gewijzigd

Wij, Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het besluit van de Executieve van 10 juni 1983 tot uitvoering van artikel 7 van het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, zoals het is gewijzigd, inzonderheid op artikel 4,

Besluiten :

Enig artikel. § 1. In artikel 4, eerste lid, van het besluit van de Executieve van 10 juni 1983 tot uitvoering van artikel 7 van het besluit van de Executieve van 16 maart 1983 houdende oprichting en organisatie van socio-pedagogische districten, zoals het is gewijzigd, worden de woorden « aan de Algemene Directie voor de Organisatie van het Onderwijs » ingetrokken.

§2. In artikel 4, tweede lid, van hetzelfde besluit, worden de woorden « en aan de Algemene Directie voor de Organisatie van het Onderwijs » toegevoegd.

Brussel, 8 december 1986.

Vanwege de Franse Gemeenschapsexecutieve :
De Minister van Gezondheid, van Onderwijs en van Middenstand,
A. BERTOUILLE